



Ceramics of Italy

# OXYD

LE MATERIE COLLECTION





Dalla reazione del metallo con l'ossigeno, Ceramica Rondine ricrea l'effetto ossidato sul gres porcellanato conferendo al materiale l'illusione di essere in continua trasformazione

## OXYD

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée  
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

**CERAMICA RONDINE**  
*has exploited the reaction of metal with oxygen to recreate the look of rust on porcelain stoneware, giving the material the illusion of being in constant transformation*

**À PARTIR DE LA**  
*réaction du métal avec l'oxygène, Ceramica Rondine recrée l'effet oxydé sur le grès cérame, donnant l'illusion d'un matériau en transformation continue.*

**DURCH DIE**  
*Reaktion des Metalls mit Sauerstoff erzeugt Ceramica Rondine den Oxydationseffekt im Feinsteinzeug und verleiht dem Material den Anschein, als befände es sich in ständiger Veränderung.*

**С ПОМОЩЬЮ РЕАКЦИИ**  
*взаимодействия металла с кислородом, Ceramica Rondine воссоздает окисленный эффект на поверхности керамогранита, придавая материалу иллюзию непрерывного изменения.*







## CONTENTS

P. 4  
FORMATS

P. 4  
PALETTE

P. 5  
PATTERNS

### FOCUS ON

P. 8  
ELEGANTE E  
VERSATILE? LO  
STILE MODERNO  
AMA IL METALLO

ELEGANT AND  
VERSATILE?  
MODERN STYLE  
LOVES METAL



P. 06

**ARREDARE CON DIVERSI FORMATI E FINITURE**

USE DIFFERENT SIZES AND FINISHES IN YOUR DÉCOR

**UNO STILE GRAFFIANTE E MODERNO**  
AN EDGY AND MODERN STYLE



P. 10

**ARREDAMENTO METROPOLITANO**  
METROPOLITAN DÉCOR



P. 12

**IL CONTRASTO CHE FA TENDENZA**  
THE CONTRAST THAT IS SO ON-TREND



P. 16

**MIXARE STILI E MATERIALI IN CUCINA**  
MIXING STYLES AND COLORS IN A KITCHEN



P. 18

**ARREDARE FUORI DAGLI SCHEMI**  
INTERIORS THAT BREAK THE MOULD



P. 22

**ATMOSFERE CHIC PER UN NEGOZIO DI CHARME**

A CHIC ATMOSPHERE FOR A STORE WITH CHARM



P. 24

# PALETTE 6

**L**e sei colorazioni di OXYD nascono dall'osservazione degli elementi metallici corrosi dal tempo che possono regalarci svariate sfumature di colore.

**THE SIX**  
colours of OXYD are the result of observing metal elements corroded over time that give us so many different shades of colour.

**LES SIX**  
couleurs d'OXYD naissent de l'observation des éléments métalliques corrodés par le temps qui peuvent produire diverses nuances de couleur.

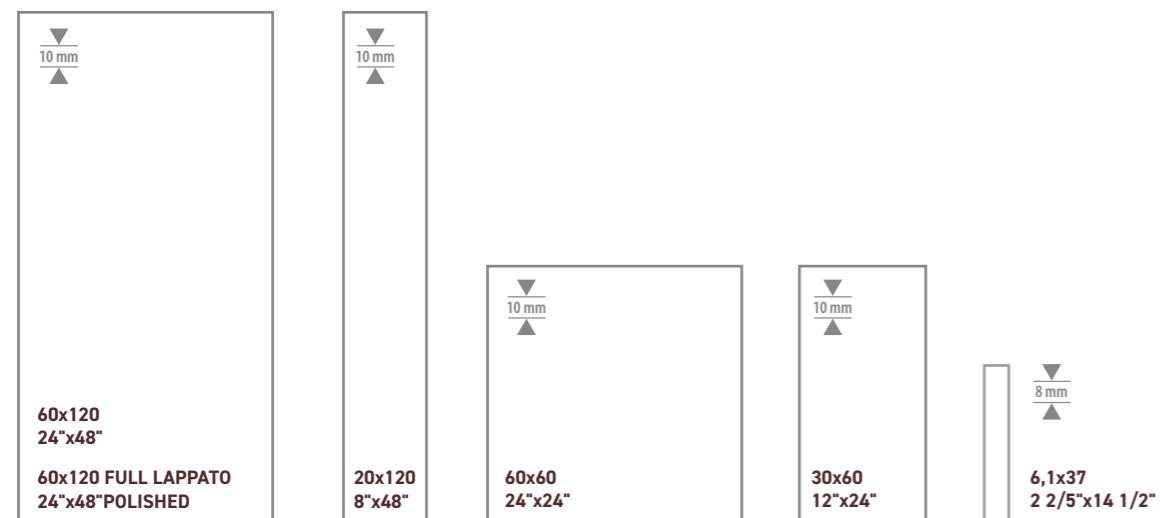
**DIE SECHS**  
verschiedenen Farbtöne von OXYD stammen aus der Beobachtung von Metallelementen, die mit der Zeit korrodiert sind und uns so unterschiedliche Farbnuancen bieten können.

**ШЕСТЬ ЦВЕТОВ**  
OXYD были почерпнуты от металлических элементов, подверженных со временем коррозии, которые могут подарить нам различные оттенки цвета.



WHITE LIGHT GREY CORTEN DARK GREY GREEN

# FORMATS



RETTIFICATO - RECTIFIED

# PATTERNS



**12** 60x120

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

**36** 20x120

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

**30** 60x60

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

**60** 30x60

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

**68** 6,1x37

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ



“ Oxyd permette di mescolare stili diversi per ambienti dalla personalità unica. ”

Il disegno raffinato del muretto montato su rete, impreziosisce il rivestimento della parete con il camino.

*The refined "low wall" design with the mesh backing embellishes the fireplace wall.*

DARK + LIGHT GREY  
Arredare con diversi formati e finiture  
*Use different sizes and finishes in your décor*

**A** ttraverso l'uso di diverse finiture e formati si possono esaltare le diverse profondità degli ambienti. Grazie ai formati rettificati si possono creare veri e propri tappeti, mentre i vari decori possono essere utilizzati per rivestire quinte o pareti d'impatto.



## ELEGANTE E VERSATILE? LO STILE MODERNO AMA IL METALLO ELEGANT AND VERSATILE? MODERN STYLE LOVES METAL



Chi propende per uno stile moderno valuta con interesse l'adozione di soluzioni pratiche. L'essenza del modernismo è la funzionalità, ovvero l'esigenza che ogni spazio progettato ottenga la migliore utilità possibile. Il legame tra bellezza e scopo è indispensabile, infatti i materiali che si utilizzano per arredare in stile moderno sono semplici, spesso brillanti e lucidati.

### COSA SCEGLIERE PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI?

Il gres effetto metallo vira verso un nuovo concept architettonico: la semplicità incontra lo spirito urbano e la ceramica parla un nuovo e inedito diktat di stile. Quello minimal ma con carattere, ideale per dare personalità a qualsiasi ambiente.

Anyone preferring a modern style is interested in finding solutions that are practical. Function is the very essence of modern style so it is important that designers make best use of the available space. The link between visual delight and purpose is vital, and the materials used in modern interiors are simple, often bright and polished.

### HOW DO YOU CHOOSE A FLOOR AND WALL COVERING?

Metal-look porcelain stoneware is taking the direction of a new concept in architecture: simplicity meets urban spirit and ceramics are expressing a new and original style diktat. It is minimalist but has character; an ideal way to give any room more personality.

Ceux qui préfèrent un style moderne évaluent avec intérêt l'adoption de solutions pratiques. L'essence du modernisme est la fonctionnalité, c'est-à-dire la nécessité pour chaque espace conçu d'atteindre la meilleure utilité possible. Le lien entre la beauté et la finalité est indispensable, en effet les matériaux employés pour une décoration moderne sont simples, souvent brillants et polis.

### QUE CHOISIR POUR LES SOLS ET LES REVÊTEMENTS?

Le grès effet métal se transforme en un nouveau concept architectural : la simplicité rencontre l'esprit urbain et la céramique impose un style nouveau et inédit. Le style minimaliste plein de caractère, idéal pour façonner et définir chaque espace.

Wer zu einem modernen Stil neigt, wägt mit Interesse die Anwendung praktischer Lösungen ab. Die Essenz der Moderne ist die Funktionalität, oder vielmehr die Notwendigkeit, dass jeder geplante Raum den bestmöglichen Nutzen erreicht. Die Verbindung von Schönheit und Zweck ist unerlässlich, denn tatsächlich sind die Materialien, mit denen man modern einrichtet, einfach, oft glänzend und poliert.

### WAS IST FÜR BÖDEN UND WÄNDE ZU WÄHLEN?

Das Feinsteinzeug in Metalloptik wendet sich einem neuen architektonischen Konzept zu: Einfachheit trifft auf urbanen Geist, und von der Keramik geht ein neues und beispielloses Diktat des Stils aus: Das des Minimalismus, aber mit Charakter, ideal geeignet, um jedweder Umgebung Persönlichkeit zu verleihen.



"With Oxyd, you can mix different styles for rooms with individual character."

### THE DIFFERENT DEPTHS IN A ROOM

can be underscored by making use of the different finishes and sizes. The rectified sizes are ideal for creating tile rugs, and the various decorations can be used to cover partitions or walls for a high visual impact.

### DURCH DIE VERWENDUNG

verschiedener Finishes und Formate kann man die unterschiedlichen Tiefen der Räume hervorheben. Dank geschliffener Formate lassen sich regelrechte Teppiche kreieren, während die verschiedenen Dekors verwendet werden können, um Hintergründe und Statementwände zu verkleiden.

### L'UTILISATION DE DIFFÉRENTS FORMATS

et finitions permet de mettre en valeur les différentes profondeurs des espaces. Grâce aux formats rectifiés, il est possible de créer de véritables tapis, tandis que les décorations peuvent être utilisées pour habiller les coulisses ou les murs d'impact.

### БЛАГОДАРИ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАЗЛИЧНЫХ

вариантов отделки и формата можно увеличить глубину помещений. Благодаря выверенным форматам можно создавать настоящие ковры, тогда как различные декоративные элементы можно использовать для впечатляющего покрытия разделительных перегородок или стен.





GREY + CORTEN

Uno stile graffiante e  
moderno

*An edgy and modern style*

**I**l fascino del metallo usurato dal tempo trasmette agli ambienti uno stile moderno, valorizzando i diversi contesti che si contraddistinguono per una forte personalità.

**THE APPEAL OF TIME-WORN METAL**  
*gives spaces modern style, emphasising the different contexts that all have their own, distinct personality.*

**LE CHARME DU MÉTAL USÉ PAR LE**  
*temps transmet un style moderne, mettant en valeur les différents contextes qui se caractérisent par une forte personnalité.*

**DURCH DIE AUSSTRAHLUNG**  
*eines mit der Zeit gealterten Metalls wird den Räumen ein moderner Stil verliehen. Dabei unterstreicht es die verschiedenen Umgebungen, die sich durch ihren stark individuellen Charakter auszeichnen.*

**ОЧАРОВАНИЕ МЕТАЛЛА,**  
*подверженного действию времени, придает обстановке современный стиль, используя различные условия, которые характеризуются ярко выраженной индивидуальностью.*



Ideale in tutti gli ambienti umidi per la sua totale assenza di porosità.

Ideal in any space subject to humid conditions because it is totally lacking in porosity.

GREEN + DARK  
 Arredamento  
 metropolitano  
*Metropolitan décor*

**U**n bagno "Urban Style" dove il materiale, grazie alla sua texture di grande impatto visivo, diventa esso stesso elemento d'arredo, dando nuove vibrazioni agli spazi.



"The addition of a few accessories in wood contrasting with the covering material, helps to give the rooms personality."



“L'inserimento di alcuni complementi d'arredo in legno, in contrasto con il materiale da rivestimento, contribuisce a dare carattere agli ambienti.”

**AN "URBAN STYLE" BATHROOM, WHERE THE HIGH-impact texture of the material becomes a décor element itself, giving spaces a new vibe.**

**UNE SALLE DE BAINS « URBAN STYLE » OÙ LA matière, grâce à sa texture de grand impact visuel, devient un élément d'ameublement, apportant de nouvelles vibrations aux espaces.**

**EIN „URBAN STYLE“-BADEZIMMER IN DEM DAS Material dank seiner Textur mit großer optischer Wirkung selbst zum Einrichtungselement wird und den Räumlichkeiten neue Schwingungen verleiht.**

**ВАННАЯ КОМНАТА "URBAN STYLE", В КОТОРОЙ МАТЕРИАЛ, благодаря своей текстуре с большим визуальным эффектом, сам становится элементом мебелировки, создавая новые вибрации в пространстве.**

### NUOVO FORMATO 6,1X37



La scelta di utilizzare il nuovo listello 6,1x37, soprattutto in spazi delimitati, permette di creare rivestimenti di grande forza ed eleganza per un mix che non passa inosservato.

*The decision to use the new 6,1x37 strip tile, especially in smaller spaces, makes it possible to create coverings with a powerful and elegant look for a mix that won't go unnoticed.*

*L'utilisation de la nouvelle latte 6,1x37, surtout dans les espaces limités, permet de créer des revêtements d'une grande force et élégance pour un mélange qui ne passe pas inaperçu.*

*Die Wahl, die neue Leiste von 6,1 x 37 insbesondere in begrenzten Räumen zu verwenden, macht es möglich, Verkleidungen von großer Ausdruckskraft und Eleganz für einen Mix zu schaffen, der nicht unbeachtet bleibt.*

*Решение использовать новую планку 6,1x37, особенно в ограниченных пространствах, позволяет создавать покрытия с яркой выразительностью и элегантностью для создания комбинаций, которые не останутся незамеченными.*



**U**n trend sempre più diffuso. Elementi di natura opposta, se messi a confronto, possono esprimere a pieno le loro qualità e caratteristiche. Una scelta di carattere deciso in soggiorni ampi e naturalmente minimali.

**AN INCREASINGLY POPULAR TREND.**  
 Contrasting elements will express their qualities and features to the full if placed next to one another. A bold choice for large and naturally minimalist living rooms.

**UNE TENDANCE DE PLUS EN PLUS**  
 EN vogue. Des éléments opposés qui, s'ils sont comparés, peuvent exprimer pleinement leurs qualités et leurs caractéristiques. Un choix de caractère dans des salons spacieux et bien sûr minimalistes.

**EIN TREND, DER IMMER MEHR**  
 Verbreitung findet. Elemente gegensätzlicher Art, die, wenn sie gegenübergestellt werden, ihrer Qualität und ihren Eigenschaften in vollem Umfang Ausdruck verleihen können. Eine Wahl eines eindeutigen Charakters für große und natürlich minimalistische Wohnräume.

**БОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННАЯ**  
 тенденция. Элементы с противоположным характером, если их сравнивать, могут в полной мере выразить свои качества и характеристики. Выбор решительного характера в просторных и естественно минималистских по стилистике помещениях.



LIGHT GREY  
 Il contrasto che fa  
 tendenza  
 The contrast that is  
 so on-trend

Resiste all'azione dei detergenti di uso domestico, garantendo una facile manutenzione e pulizia.

Resisting the action of household cleaners, it ensures easy maintenance and cleaning.



“ Oxyd permette di mescolare stili e materiali diversi per suggestive soluzioni d'arredo. ”

WHITE + LIGHT GREY  
**Mixare stili e materiali in cucina**  
*Mixing styles and colors in a kitchen*

**O**ptare per una cucina moderna significa sperimentare nuovi materiali. Il fascino delle lastre metalliche e dei decori Reactive Mix, conferiscono agli ambienti uno stile ricco di carattere che valorizza i diversi contesti architettonici.

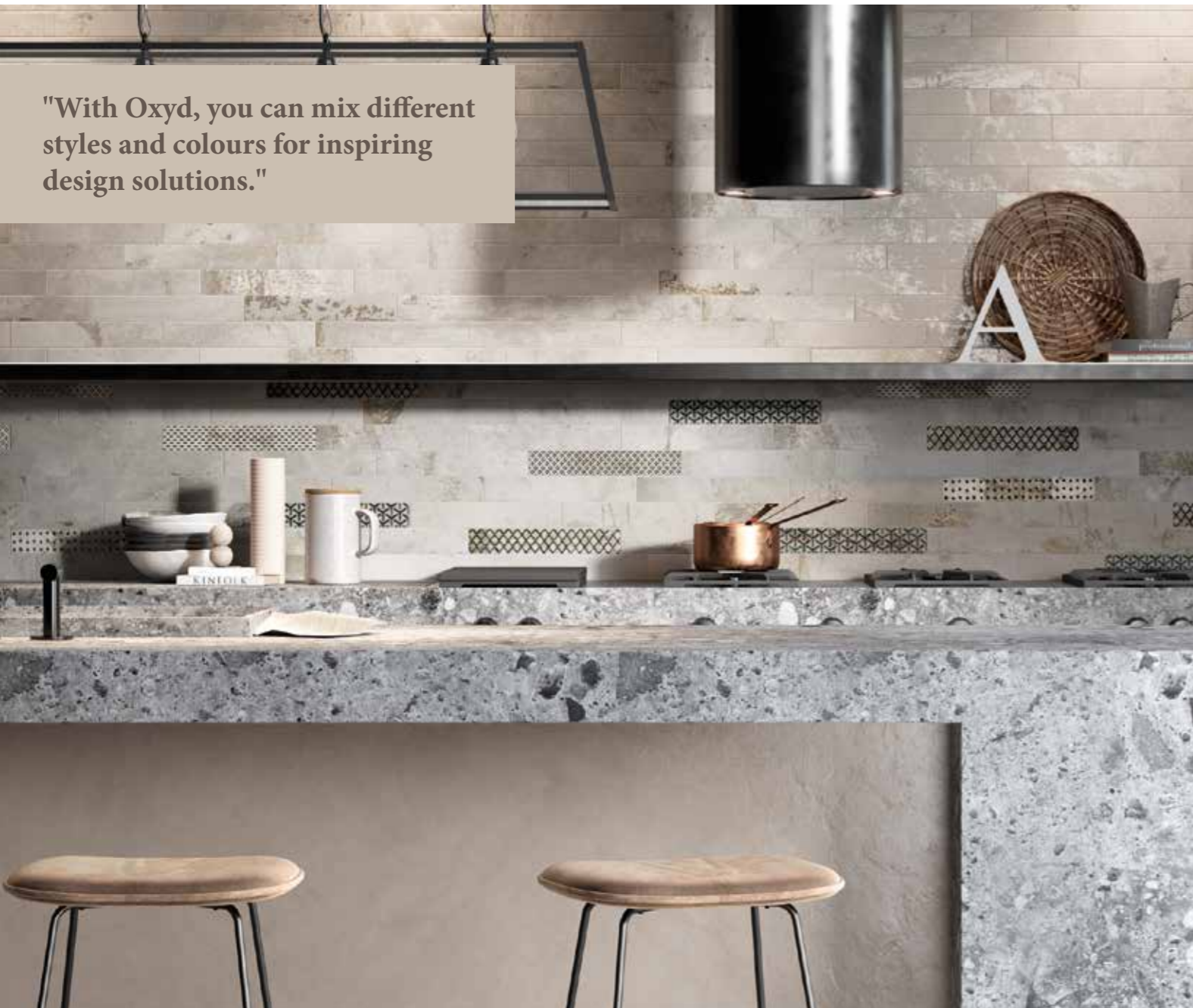


Facilità di pulizia, resistenza all'usura da calpestio e ai graffi superficiali, rendono Oxyd la scelta ideale per ogni ambiente della casa.

*Easy to clean, resistant to wear and superficial scratches, Oxyd is the ideal choice for any room of the house.*



"With Oxyd, you can mix different styles and colours for inspiring design solutions."



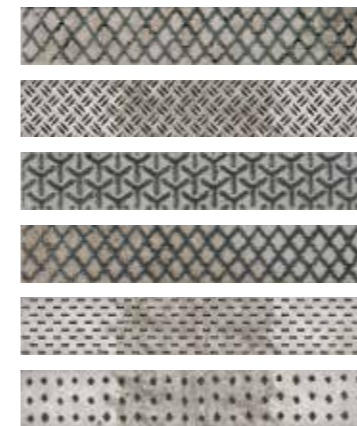
**OPTING FOR A MODERN KITCHEN MEANS** experimenting with new materials. The appeal of metal slabs and "Reactive Mix" decorations gives rooms style bursting with personality that emphasises the different architectural contexts.

**OPTER POUR UNE CUISINE MODERNE, C'EST** expérimenter de nouveaux matériaux. Le charme des tôles et des décorations Reactive Mix confère aux espaces un style plein de caractère qui met en valeur les différents contextes architecturaux.

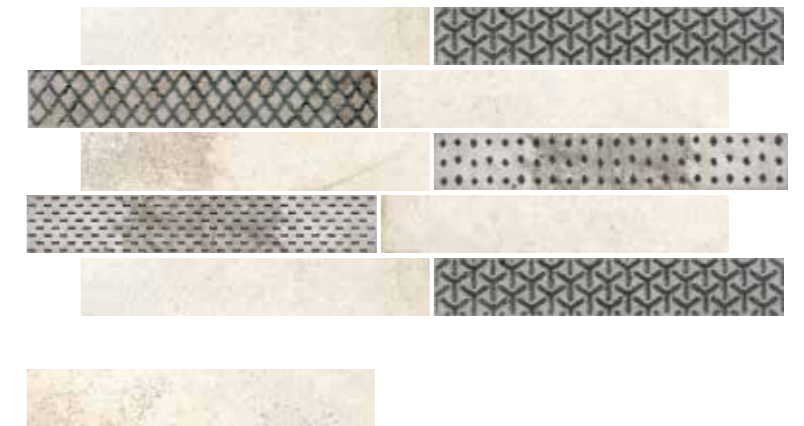
**SICH FÜR EINE MODERNE KÜCHE ZU** entscheiden bedeutet, neue Materialien auszuprobieren. Die Faszination metallischer Leisten und des „Reactive Mix“-Dekors verleihen den Räumlichkeiten einen charaktervollen Stil, mit dem die verschiedenen architektonischen Kontexte aufgewertet werden.

**СДЕЛАТЬ ВЫБОР В ПОЛЬЗУ СОВРЕМЕННОЙ КУХНИ** означает экспериментировать с новыми материалами. Очарование металлической плитки и декоративных элементов Reactive Mix придает обстановке очень характерный стиль, который может вписаться в различную архитектурную среду.

### DECORO REACTIVE MIX 6PZ



6,1x37  
2 2/5"X14 1/2"



6,1x37  
2 2/5"X14 1/2"

### MIX&MATCH

La serie Oxyd, nel suo formato 6,1x37, permette di creare abbinamenti d'effetto grazie al decoro "Reactive Mix" (6 disegni differenti) che può dare carattere anche a piccole porzioni di pareti.

The 6.1x37 size in the Oxyd series can be used to create high-impact combos along with the "Reactive Mix" decoration (6 different designs) lending personality to even small sections of a wall.

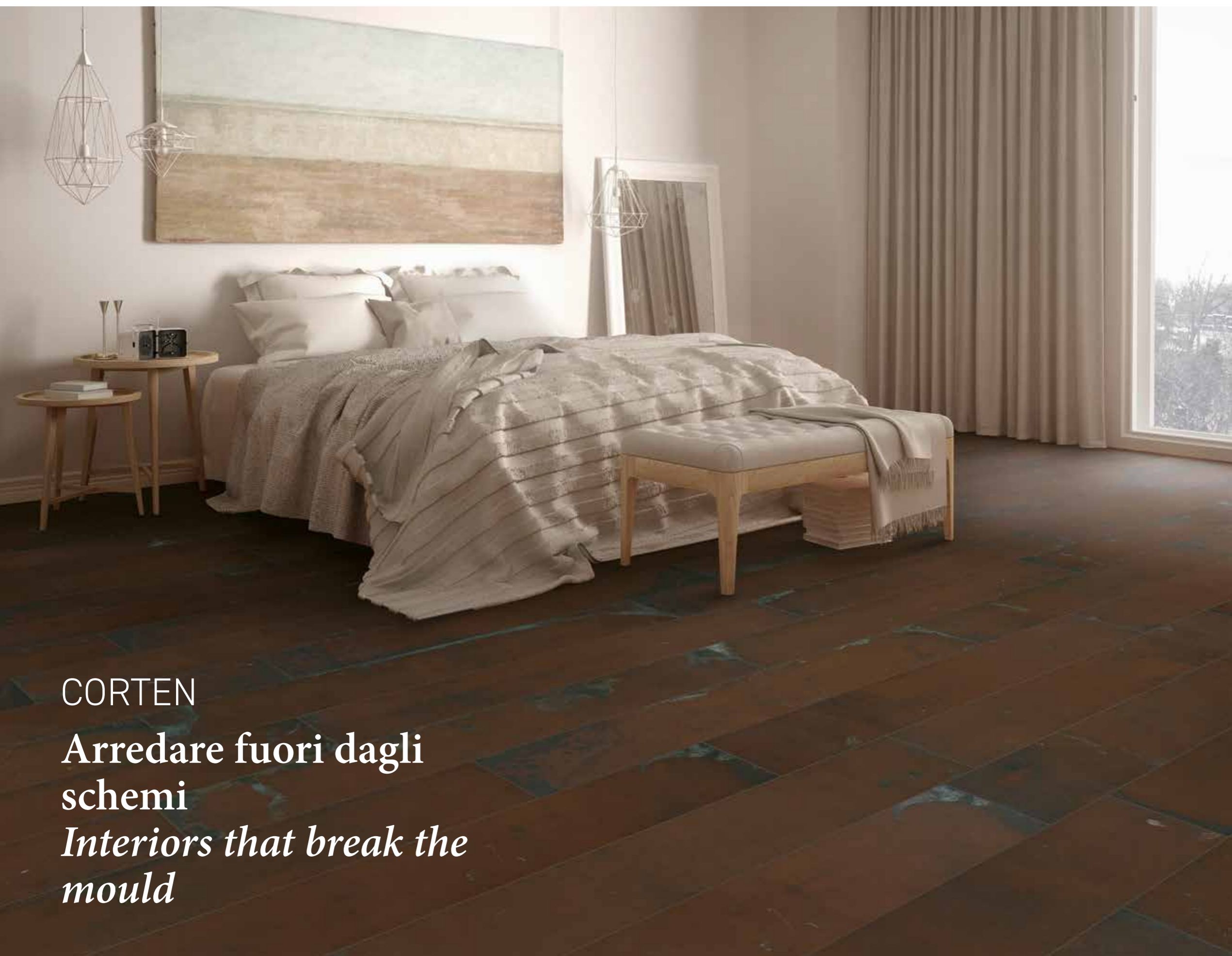
La série Oxyd, dans le format 6,1x37, permet de créer des associations efficaces grâce à la décoration « Reactive Mix » (6 motifs différents) qui peut donner du cachet même à de petites portions de murs.

Die Oxyd-Serie mit ihrem Format 6,1x37 erlaubt es, dank „Reactive Mix“-Dekor (6 verschiedene Designs) effektvolle Kombinationen zu schaffen, wodurch auch kleinen Wandflächen Charakter verliehen wird.

Серия Охид в формате 6.1x37 позволяет создавать эффектные комбинации с помощью декоративного элемента «Reactive Mix» (6 различных декоров), который может придавать индивидуальный характер даже небольшим участкам стен.







CORTEN

Arredare fuori dagli  
schemi

*Interiors that break the  
mould*

**P**areti dai toni chiari e arredamento dallo stile nordico e delicato, possono essere bilanciati con un pavimento color Corten per dare alla stanza un aspetto dal design giovane.

**WALLS IN PALE COLOURS AND**  
*furniture in a delicate, Scandinavian style, are balanced by the Corten-colour flooring to give the room a young designer look.*

**DES MURS DE COULEUR CLAIRE ET**  
*un ameublement de style nordique et délicat peuvent être équilibrés par un sol de couleur Corten pour donner un aspect jeune à la pièce.*

**WÄNDE IN HELLEN TÖNEN UND**  
*Einrichtungen im nordischen und feinen Stil können mit einem Fußboden in Corten-Farbe ausgeglichen werden, um dem Raum ein junges Design zu verleihen.*

**СТЕНЫ В СВЕТЛЫХ ТОНАХ И**  
*меблировка в мягком скандинавском стиле могут быть сбалансированы с помощью пола цвета CORTEN для придания помещению стилистики современного дизайна.*



GREEN FULL LAPPATO + GREY  
**Atmosfere chic per un  
 negozio di charme**  
*A chic atmosphere for a store  
 with charm*

**G**razie all'elemento tendina, che può essere inserito anche su superfici curvilinee, si possono creare interessanti pareti d'arredo che conferiscono all'ambiente grande charme. Come in questo negozio in stile Urban Chic dove la versione in full lappato, di Oxyd Green trova la sua massima espressione.

“ Design and style: Oxyd has all the features you need from a covering for stores that are original and unique. ”





“ Design, colour and style -Oxyd has all the characteristics for covering reception areas in a contemporary style and with great class ”

**WITH THE STRIPED-PATTERN**

*decoration, which can also be used to cover rounded surfaces, it is possible to create interesting feature walls that give the room great charm. Like in this Urban Chic store where the full lapped version of Oxyd Green is used to its best advantage.*

**GRÂCE AU RIDEAU, QUI PEUT**

*également être inséré sur des surfaces courbes, il est possible de créer des murs insolites qui donnent un grand charme à la pièce. Comme dans cette boutique de style Urban Chic où la version full lappato d'Oxyd Green trouve sa plus haute expression.*

**DANK DES LEISTENELEMENTS,**

*das auch auf geschwungenen Flächen eingesetzt werden kann, lassen sich interessante Einrichtungswände schaffen, die dem Raum viel Charme verleihen. Wie in diesem Geschäft im Urban-Chic-Stil, bei dem die vollgeläppte Ausführung von Oxyd Green ihren stärksten Ausdruck findet.*

**БЛАГОДАРИ ЭЛЕМЕНТУ ПЛАНКИ,**

*которую можно также использовать на изогнутых поверхностях, возможно создание интересных декоративных стенок, которые будут придавать помещению особый шарм. Как и в этом магазине в стиле Urban Chic, где полностью лаппатированная версия Oxyd Green находит свое максимальное выражение.*



**TENDINA 20X120**



La tendina 20x120 montata su rete si presta a rivestire interi volumi, dritti o con forme arrotondate trasformando la parete stessa in un nuovo elemento scenico.

*The 20x120 striped pattern mounted on mesh is ideal for covering full spaces, whether they have a flat or rounded surface, turning the wall itself into a stunning new feature.*

*Le rideau 20x120 en mailles permet de couvrir des volumes entiers, droits ou aux formes arrondies, transformant le mur en un nouvel élément de décoration.*

*Das auf einem Netz angebrachte Leistenelement 20 x 120 eignet sich dazu, ganze Räume – geradlinige oder geschwungene – zu verkleiden und dabei die Wand selbst in ein neues szenisches Element zu verwandeln.*

*Планка размером 20x120, устанавливаемая на сетке, подходит для покрытия целых объемов, прямых или округлых форм, превращая саму стену в новый декоративный элемент.*



WHITE



**J88023**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.



**J88215**  
60x120 rett. full lappato  
(24"x48") rect. fully polish.



**J88029**  
20x120 rett.  
(8"x48") rect.



**J88041**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J88053**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J88059**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

DECORI

TENDINA



**J88121**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.

MOSAICO



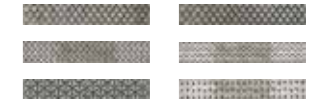
**J88133**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

MURETTO



**J88127**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

DECORO REACTIVE MIX



**J88203**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

LIGHT GREY



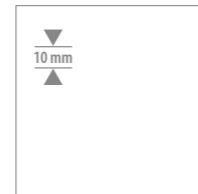
**J88022**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.



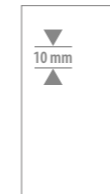
**J88214**  
60x120 rett. full lappato  
(24"x48") rect. fully polish.



**J88028**  
20x120 rett.  
(8"x48") rect.



**J88040**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J88052**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J88059**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

DECORI

TENDINA



**J88120**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.

MOSAICO



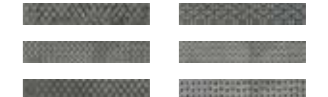
**J88132**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

MURETTO



**J88126**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

DECORO REACTIVE MIX



**J88202**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

GREY



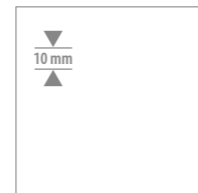
**J88021**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.



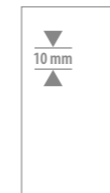
**J88213**  
60x120 rett. full lappato  
(24"x48") rect. fully polish.



**J88027**  
20x120 rett.  
(8"x48") rect.



**J88039**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J88051**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J88057**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

DECORI

TENDINA



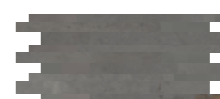
**J88119**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.

MOSAICO



**J88131**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

MURETTO



**J88125**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

DECORO REACTIVE MIX



**J88201**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")



DARK



**J88019**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.



**J88211**  
60x120 rett. full lappato  
(24"x48") rect. fully polish.



**J88025**  
20x120 rett.  
(8"x48") rect.



**J88037**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J88049**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J88055**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

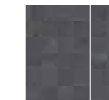
DECORI

TENDINA



**J88117**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.

MOSAICO



**J88129**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

MURETTO



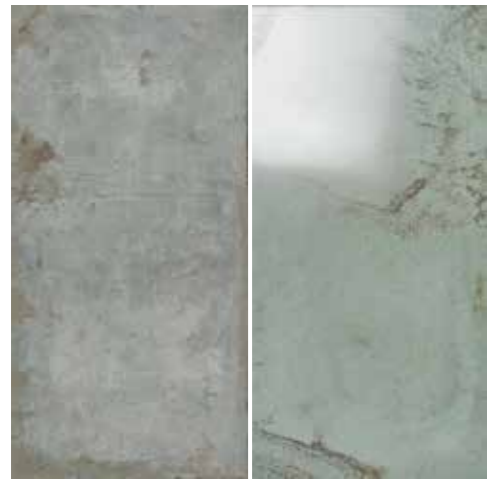
**J88123**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

DECORO REACTIVE MIX



**J88199**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

GREEN



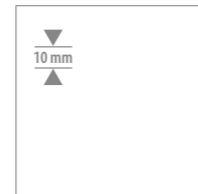
**J88020**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.



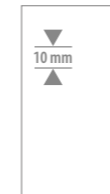
**J88212**  
60x120 rett. full lappato  
(24"x48") rect. fully polish.



**J88026**  
20x120 rett.  
(8"x48") rect.



**J88038**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J88050**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J88056**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

DECORI

TENDINA



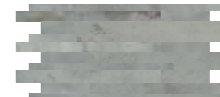
**J88118**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.

MOSAICO



**J88130**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

MURETTO



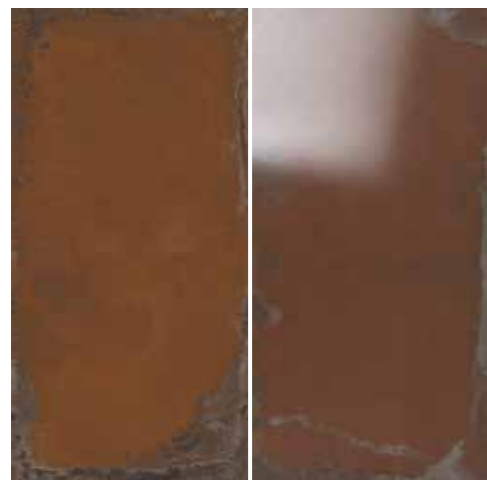
**J88124**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

DECORO REACTIVE MIX



**J88200**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

CORTEN



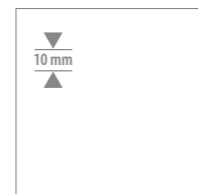
**J88018**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.



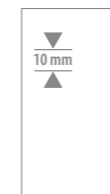
**J88210**  
60x120 rett. full lappato  
(24"x48") rect. fully polish.



**J88024**  
20x120 rett.  
(8"x48") rect.



**J88036**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J88048**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J88054**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")

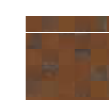
DECORI

TENDINA



**J88166**  
60x120 rett.  
(24"x48") rect.

MOSAICO



**J88128**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

MURETTO



**J88122**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.

DECORO REACTIVE MIX



**J88198**  
6,1x37  
(2 2/5"x14 1/2")



RETTIFICATI - RECTIFIED

	60x120 (24"x48")	FULL LAPPATO 60x120 (24"x48")	20x120 (8"x48")	60x60 (24"x24")	30x60 (12"x24")	6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")	Tendina 20x120 (8"x48")	Muretto 30x60 (12"x24")	Mosaico 30x30 (12"x12")	Reactive Mix 6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")
<b>WHITE</b>	J88023	J88215	J88029	J88041	J88053	J88059	J88121	J88127	J88133	J88203
<b>LIGHT GREY</b>	J88022	J88214	J88028	J88040	J88052	J88058	J88120	J88126	J88132	J88202
<b>GREY</b>	J88021	J88213	J88027	J88039	J88051	J88057	J88119	J88125	J88131	J88201
<b>DARK</b>	J88019	J88211	J88025	J88037	J88049	J88055	J88117	J88123	J88129	J88199
<b>GREEN</b>	J88020	J88212	J88026	J88038	J88050	J88056	J88118	J88124	J88130	J88200
<b>CORTEN</b>	J88018	J88210	J88024	J88036	J88048	J88054	J88116	J88122	J88128	J88198

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

SPESORE THICKNESS	10 mm	10 mm	10 mm	10 mm	10 mm	8 mm	10 mm	10 mm	10 mm	8 mm
KG/M²	21,38	21,38	22,19	21,25	21,16	16,1	22,19	21,16	21,16	16,1
PZ/BOX	2	2	4	3	6	48	4	4	6	6
M²/BOX	1,44	1,44	0,96	1,08	1,08	1,08	0,96	1,08	0,54	0,14
BOX/PALLET	32	32	48	40	48	60	-	-	-	-
M²/PALLET	46,08	46,08	46,08	43,20	51,84	64,80	-	-	-	-
KG/PALLET	985,3	985,3	976,8	918	1097,3	1043,3	-	-	-	-
COD. PREZZO	■ M395	■ M497	■ M423	■ M367	■ M353	■ M652	■ M614	■ M614		

	Battiscopa 7,5x60 (3" x24")	Gradino+Toro 33x120 (13"x48")	Angolo+Toro Dx 33x120 (13"x48")	Angolo+Toro Sx 33x120 (13"x48")	Battiscopa lappato 7,5x60 (3" x24")	Gradino+Toro lappato 33x120 (13"x48")	Angolo+Toro Dx lappato 33x120 (13"x48")	Angolo+Toro Sx lappato 33x120 (13"x48")
<b>WHITE</b>	J88282	J88691	J88697	J88703	J88288	J88709	J88715	J88721
<b>LIGHT GREY</b>	J88281	J88690	J88696	J88702	J88287	J88708	J88714	J88720
<b>GREY</b>	J88280	J88689	J88695	J88701	J88286	J88707	J88713	J88719
<b>DARK</b>	J88278	J88687	J88693	J88699	J88284	J88705	J88711	J88717
<b>GREEN</b>	J88279	J88688	J88694	J88700	J88285	J88706	J88712	J88718
<b>CORTEN</b>	J88277	J88686	J88692	J88698	J88283	J88704	J88710	J88716

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

PZ/BOX	12	2	2	2	12	2	2	2
COD. PREZZO	● P070	● P736	● P772	● P772	● P100	● P754	● P780	● P780



PIASTRELLA CON DISCRETA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with moderate shade and aspect variation - Carreaux avec moderate différence de nuance et structure - Fliesen mit gemäßigt unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка



Piastrelle indicate per pavimenti  
Tiles specifically used for floors  
Carreaux pour carrelages de sol  
Bodenfliesen  
Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali  
Tiles for dwelling houses  
Carreaux pour habitations résidentielles  
Fliesen für den Wohnbereich  
Плитка, предназначенная для жилых помещений



Piastrelle indicate per rivestimenti interni  
Tiles specifically used for wall coverings  
Carreaux pour faïences  
Wandfliesen für den Innenbereich  
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero  
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas  
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger  
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz  
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

0.15%	GA - GHA - GLA	OK	57.1 N/MM2	6	5	CLASSE IV	CLASSE V (WHITE)	SCOF (ASTM) : DRY 0.75 - WET 0.69 DCOF: WET 0.42 PENDULUM: DRY 41 - WET 25



The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

**Grouting and cleaning after laying**

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracyte, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.

With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.

A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.

Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.

For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer’s instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.

The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

**Standard maintenance**

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

## CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

**Préambule**

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

**Pose**

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l’art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l’angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l’utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d’au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d’au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d’au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

**Jointoient et nettoyage après pose**

L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoient colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l’action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n’est pas possible d’utiliser des mortiers ni des produits de jointoient colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d’utilisation de produits à base de ciment, après le jointoient des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoient. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoient ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s’agit d’un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d’application particuliers, dans le cas où l’on souhaiterait obtenir un jointoient imperméable, il est possible de procéder à l’application d’un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d’utilisation. Pour l’utilisation de ces produits, veiller à toujours s’adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoient époxy peut compromettre l’aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

**Entretien courant**

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

### RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

**Vorwort**

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

**Verlegen**

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satiniertes oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

**Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen**

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschmutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

**Instandhaltung und Pflege**

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

**Вступление**

Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

**Укладка**

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

**Заделка швов и очистка после укладки**

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).



При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

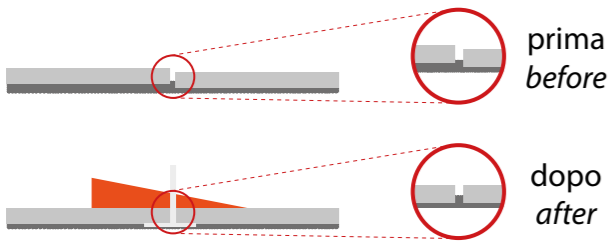
Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

**Повседневный уход**

Полы с полированной поверхностью рекомендуются ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.



**prima before**

**dopo after**

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi: **Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.  
Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di **Ceramica Rondine**: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.  
Take a look at the video on the **Ceramica Rondine** Youtube channel: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi**: **Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.  
Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de **Ceramica Rondine**: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**: Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

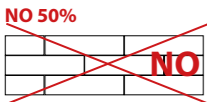
Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.  
Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von **Ceramica Rondine**: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi**: **Levelling System** и **AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.  
Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный **Ceramica Rondine**: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

**NO 50%**



**NO**

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm  
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati  
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")  
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm  
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm  
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.









Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прибл 6-10 см  
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

**SP**

**PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.**  
**SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.**  
**PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.**  
**SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN**  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ**

**• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками**

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES  
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alkali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alkali Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm <sup>2</sup>
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs
 Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Соппротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130  ASTM-C 1028	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения
 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna  Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазуванная плитка - класс истирания от I до V

■ I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle  
The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

■ I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.  
Data referring to the packing weight and content per box ar updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.  
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs - therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.  
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences constatées par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.





Rondine S.p.A.

Via Emilia Ovest 53/A - 42048 Rubiera (RE) - Italy  
Tel. +39 0522 625111  
info@ceramicarondine.it - www.ceramicarondine.it



A company part of:



UNI EN ISO 14001:2015  
UNI CEI EN ISO 50001:2011



SISTEMI DI GESTIONE  
CERTIFICATI

